

# Zidovudine (AZT, Retrovir)

reimpreso de [www.aidsmeds.com](http://www.aidsmeds.com), estados unidos

## ¿Qué es Retrovir?

- Retrovir es un medicamento anti-VIH que pertenece a la categoría de medicamentos anti-VIH llamados inhibidores nucleósidos de la transcriptasa reversa (INTR). Retrovir evita que el VIH altere el material genético de las células T sanas. Este mecanismo impide que las células produzcan más virus, disminuyendo la cantidad de virus en el cuerpo.
- Retrovir, fabricado por GlaxoSmithKline, fue el primer medicamento aprobado para el tratamiento anti-VIH, en 1987.
- Retrovir se debe usar en combinación con al menos, otros dos medicamentos anti-VIH.
- Retrovir está disponible en cinco presentaciones:
  - jarabe para bebés y niños pequeños a quienes les cuesta tragar pastillas;
  - tabletas que contienen 300 mg de Retrovir (tomadas en combinación con al menos, otros dos medicamentos anti-VIH);
  - pastillas que combinan una dosis simple de Retrovir con una dosis simple de Efavirenz® (3TC), en venta como Combivir®; que se toman en combinación con al menos, uno de los otros medicamentos anti-VIH;

- pastillas que combinan dosis simples de Retrovir, Efavirenz y Ziagen® (abacavir), en venta como Trizivir®; algunas personas VIH positivas pueden tomarla sola o se pueden combinar con al menos uno de los otros medicamentos anti-VIH;
- infusión intravenosa, utilizada principalmente para tratar a bebés y a niños hospitalizados o a mujeres embarazadas en el momento del parto.

## ¿Qué se sabe sobre Retrovir?

- Para los adultos VIH positivos, la dosis de Retrovir es de 600 mg al día, por vía oral. La dosis normal es de 300 mg, dos veces al día, combinada con otros medicamentos anti-VIH. El fabricante de Retrovir está realizando estudios para saber si este medicamento se puede tomar una vez al día, pero aún no se han concluido.
- Retrovir se puede tomar con o sin alimentos.
- Los bebés y los niños también pueden tomar Retrovir, en su formulación en jarabe. La dosis depende del tamaño del bebé o del peso del niño. Si estás a cargo de un niño VIH positivo al que se le ha recetado Retrovir, asegúrate de comprender la dosis correcta que debe recibir. A medida que el niño crezca, la dosis de Retrovir irá aumentando regularmente.

¡Conéctese a Internet y lea a cualquier hora la información sobre tratamientos desde la privacidad de su hogar!

- Muchos estudios han demostrado que Retrovir es eficaz para el tratamiento anti-VIH cuando se lo combina con otros medicamentos anti-VIH, por lo general, con al menos uno de los otros inhibidores nucleósidos de la transcriptasa reversa (INTR) y con un inhibidor de la proteasa o con un inhibidor no nucleósido de la transcriptasa reversa (INNTR). Retrovir no se debe tomar solo (como monoterapia), ni solamente con uno de los demás medicamentos anti-VIH solamente.
- El Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (DHHS, siglas en inglés) incluye Retrovir como uno de los inhibidores nucleósidos de la transcriptasa reversa (INTR) más recomendados para las personas VIH positivas que inician un tratamiento anti-VIH por primera vez. Para obtener mejores resultados, el DHHS recomienda combinar Retrovir con los inhibidores nucleósidos de la transcriptasa reversa (INTR) Epivir® (3TC) o Emtriva® (emtricitabine) y con el inhibidor no nucleósido de la transcriptasa reversa (INNTR) Sustiva® (efavirenz) o bien con el inhibidor de la proteasa Kaletra® (lopinavir/ritonavir).
- Retrovir es seguro y eficaz cuando se lo utiliza durante el segundo y tercer trimestre de embarazo (los últimos seis meses), durante el parto y en bebés de mujeres VIH positivas. Las mujeres VIH positivas que no toman medicamentos anti-VIH durante el embarazo o el parto, tienen un 30% de posibilidades de dar a luz a un bebé VIH positivo. Un importante estudio clínico que llevó a cabo el gobierno de los Estados Unidos (ACTG 076) demostró que el tratamiento con AZT durante el embarazo puede reducir este riesgo al 8%. Esto implica tomar Retrovir por vía oral durante el embarazo y recibir AZT por vía intravenosa durante el parto. Después del parto, el bebé deberá tomar el jarabe Retrovir por vía oral, cuatro veces al día durante seis semanas.
- La terapia con Retrovir puede provocar ciertos cambios (mutaciones) en la estructura del VIH. Algunas mutaciones anularán la eficacia de Retrovir contra el VIH. Muchas de ellas también impedirán que Zerit® (d4T) funcione contra el VIH, y otras mutaciones harán que ninguno de los inhibidores nucleósidos de la transcriptasa reversa (INTR) sean efectivos contra el VIH. Si tu carga viral no baja a un nivel indetectable o si se vuelve detectable (y aumenta) mientras que estás tomando un régimen de medicamentos anti-VIH que incluye Retrovir, tu doctor podrá solicitar una prueba de resistencia para determinar si tu VIH tiene mutaciones que provocan resistencia a Retrovir y para saber qué inhibidores nucleósidos de la transcriptasa reversa aún pueden combatir tu VIH.

#### ¿Qué se sabe sobre las interacciones con otros medicamentos?

- No se debe combinar Retrovir con Zerit® (d4T). Estos medicamentos son “antagonistas”, lo que significa que no funcionan bien cuando están juntos y que pueden causar otros efectos secundarios.
- Algunos estudios de laboratorio han sugerido que Retrovir no se debe combinar con Rebetol® ni con Copegus®, dos versiones comerciales de ribavirin. Ribavirin es un medicamento oral utilizado para tratar la hepatitis C. En estos estudios, ribavirin parecía afectar el modo en que el cuerpo procesa Retrovir y lo transforma en su forma activa. Esto puede reducir la eficacia de Retrovir contra el VIH. Sin embargo, muchos doctores opinan que esto no representa un problema para los pacientes que toman ambos medicamentos.
- Retrovir puede interactuar con algunos medicamentos utilizados para tratar la tuberculosis, el complejo MAC y otras infecciones bacterianas. Rifadin® (rifampin) y Mycobutin® (rifabutin) pueden disminuir los niveles de Retrovir en la

sangre, lo que disminuiría la eficacia del medicamento contra el VIH. Si necesitas tomar Rifadin o Mycobutin, puede ser necesario cambiar Retrovir por otro inhibidor nucleósido de la transcriptasa reversa (INTR) que no interactúe con estos medicamentos.

### ¿Cuáles son los efectos secundarios?

- Las personas que toman Retrovir pueden manifestar problemas de médula ósea, tales como disminución de glóbulos rojos y blancos. Comunícate con tu doctor de inmediato en caso de fatiga inusual, palidez, dolor de garganta, fiebre o escalofríos, ya que pueden ser signos de problemas en la médula ósea. Es más probable que estos problemas se presenten al combinar Retrovir con otros medicamentos que provoquen estos mismos efectos secundarios. Entre los medicamentos que pueden causar problemas de médula ósea se encuentran ganciclovir (Cytovene®), SMX-TMP (Bactrim™; Septra®) y diversos medicamentos de quimioterapia que se utilizan para tratar el cáncer.
- Un efecto secundario poco frecuente, aunque potencialmente grave, de Retrovir es la miopatía (lesión muscular, que puede afectar incluso a los músculos del corazón). Las personas que toman Retrovir durante mucho tiempo (varios años) corren más riesgo de padecer miopatía que el resto. Los síntomas generales de la miopatía incluyen debilidad en las extremidades, por lo general en las proximales (ubicadas cerca del centro del cuerpo).
- Se han advertido casos de acidosis láctica, la que puede ser mortal y casos de problemas hepáticos graves (hígado graso) en personas que toman inhibidores nucleósidos de la transcriptasa reversa (INTR). Comunícate con tu doctor de inmediato si tienes náuseas, vómitos o malestar estomacal inusual o repentino; debilidad y cansancio; problemas para respirar; debilidad en los brazos y piernas; coloración amarilla de la piel o de los ojos; o dolor en la parte superior del abdomen. Es más probable que

estos problemas se manifiesten en personas VIH positivas que toman Zerit® (d4T) o Zerit en combinación con Videx®/VidexEC® (ddI), pero estos efectos secundarios potencialmente graves también se han observado en personas que toman Retrovir.

- Retrovir también puede provocar cansancio (fatiga), sarpullido, trastornos del sueño (insomnio), náuseas y dolor de cabeza. Es más probable que los efectos secundarios se manifiesten en las personas que presentan recuentos bajos de células T al momento de iniciar la terapia con Retrovir.
- Los regímenes de medicamentos anti-VIH que incluyen inhibidores nucleósidos de la transcriptasa reversa (INTR), entre los que se encuentra Retrovir, pueden provocar aumentos en los niveles de grasa (colesterol y triglicéridos) en la sangre, diabetes y alteraciones en la forma del cuerpo (lipodistrofia, acumulación de grasa alrededor del abdomen, senos y parte posterior del cuello, y también disminución de la grasa en la cara, los brazos y las piernas).

### ¿Quiénes no deben tomar Retrovir?

- Antes de tomar este medicamento, informa a tu doctor si tienes:
  - enfermedad renal;
  - enfermedad hepática;
  - antecedentes de pancreatitis;
  - disminución de la actividad en la médula ósea (nivel bajo de glóbulos rojos [anemia] o blancos).
- Si padeces alguna de las condiciones mencionadas antes, es posible que no puedas tomar Retrovir, o que requieras dosis más bajas o un control especial durante el tratamiento.
- Retrovir está clasificado por la FDA como un medicamento de categoría C para uso durante el embarazo. Todos los medicamentos anti-VIH aprobados por la FDA se clasifican como categoría B o C. La categoría B para el embarazo implica que los estudios en animales no han demostrado riesgo para el feto,



Para más información de tratamiento, llamada la línea nacional de ayuda sobre tratamientos para el VIH/SIDA (gratuita) de Project Inform al 1-800-822-7422.

pero que no se han efectuado estudios adecuados y apropiadamente controlados en mujeres embarazadas. La categoría C para el embarazo quiere decir que los estudios en animales han demostrado algún efecto adverso sobre el feto y que no hay estudios adecuados y apropiadamente controlados en humanos; sin embargo, los posibles beneficios pueden justificar el uso del medicamento en las mujeres embarazadas, a pesar de los riesgos potenciales. Las mujeres VIH positivas que queden embarazadas deberán evaluar los beneficios y posibles efectos secundarios del tratamiento anti-VIH para proteger a sus hijos del VIH.

- Se desconoce si Retrovir pasa a la leche materna y qué efectos pueda tener sobre el bebé. Sin embargo,

para evitar la transmisión del virus a un bebé no infectado, se recomienda que las madres VIH positivas no le den el pecho a sus bebés.

¿Dónde puedo encontrar más información sobre estudios clínicos con Retrovir?

- Si estás interesado en participar en algún estudio clínico que esté investigando Retrovir, existe un servicio disponible para averiguar acerca de los estudios clínicos es *AIDSinfo.nih.gov*, un sitio dirigido por los Institutos Nacionales de Salud de los Estados Unidos (National Institutes of Health). Tienen “especialistas en información sobre la salud,” con los que te puedes comunicar llamando al número gratuito 1-800-HIV-0440 (1-800-448-0440).

## una nota acerca de esta publicación

Esta publicación ha sido reimpresa de otra fuente de información (*www.aidsmeds.com*). En Project Inform no siempre tenemos los recursos para producir nuestra propia información acerca de cada tema sobre tratamientos. En estos casos, tratamos de ofrecerles una fuente de información confiable, pero no podemos confirmar que cada punto expresado en esta publicación sea exacto. Las referencias a otros materiales han sido sacadas. Esta información está diseñada para apoyar, y no para sustituir, la relación entre usted y su médico o proveedor de atención médica.

ESTE TEXTO FUE ACTUALIZADO POR ÚLTIMA VEZ EN: FEBRERO DE 2004